

(3) ՇԱԺՈՒՅՆՎԼՏԱԿԱԾ ԱԾԵՅԵԱԾԱԾ 25(1) ՀԵԲԲԱԳԱԾՈՐԸ ՀԵԿԾԵԿԾ
"à un examen discret" ԱԼ ԱԾԵՎԾԵԾ "à un examen à huis clos".

ԴԿԸ ՀԵԿԾԵԿԾՈՐԸ ՀԵԲԲԱԳԱԾՈՐԸ ՀԵԿԾԵԿԾ

12. (1) ՇԱԺՈՒՅՆՎԼՏԱԿԱԾ ՀԵԿԾԵԿԾՈՐԸ ՀԵԲԲԱԳԱԾՈՐԸ ՀԵԿԾԵԿԾ
ԱԾԱԾԱԾ.

(2) ՀԵՊԱ ՀԵԲԲԱԳԱԾՈՐԸ ՀԵԿԾԵԿԾՈՐԸ ՀԵԿԾԵԿԾ "ՀԵԿԾԵԿԾ
ՀԵԿԾԵԿԾՈՐԸ" ԱԼ ԱԾԵՎԾԵԾ "ՀԵԿԾԵԿԾ ՀԵԿԾԵԿԾ ՀԵԿԾԵԿԾ":

- (a) ՀԵԿԾԵԿԾՈՐԸ ՀԵԿԾԵԿԾՈՐԸ ՀԵԿԾԵԿԾ 3(1)(b)(ii);
- (b) ՀԵԿԾԵԿԾՈՐԸ ՀԵԿԾԵԿԾ ՀԵԿԾԵԿԾ 4(1)(a) ԱԼ (b);
- (c) ՀԵԿԾԵԿԾՈՐԸ ՀԵԿԾԵԿԾ ՀԵԿԾԵԿԾ 4(2)(a) ԱԼ (b).

(3) ՇԱԺՈՒՅՆՎԼՏԱԿԱԾ ԱԾԵՅԵԱԾԱԾ 7(1) ԱԼ (2) ՀԵԿԾԵԿԾ ԱԼ
ԱԾԵՎԾԵԾ ՀԵԿԾԵԿԾ:

Ливры

7. (1) Les collecteurs, vendeurs, importateurs et personnes visés à l'article 5 :

- a) tiennent des livres ou des relevés sur les importations, les ventes et l'utilisation ou la consommation de produits pétroliers, de façon suffisamment détaillée pour permettre leur vérification et l'établissement de la taxe;
- b) conservent ces livres ou ces relevés pendant au moins quatre ans après la perception de la taxe.

Idem

(2) Les producteurs :

- a) tiennent des livres ou des relevés sur la production ou la fabrication, la vente et l'utilisation de produits pétroliers;
- b) conservent ces livres et ces relevés pendant au moins quatre ans après la vente, l'utilisation ou toute autre aliénation des produits pétroliers.

(4) ՇԱԺՈՒՅՆՎԼՏԱԿԱԾ ՀԵԿԾԵԿԾՈՐԸ ՀԵԿԾԵԿԾ ԱԾԵՎԾԵԾ ՀԵԿԾԵԿԾ:

- d) accorder des remboursements de tout ou partie de la taxe aux personnes qui y sont admissibles et prévoir la preuve à fournir pour les demandes d'exemption ou de remboursement;
- e) prévoir les modalités selon lesquelles l'exemption ou le remboursement est accordé;

(5) ከፃፈ ሰነድ ፌርማውያን/ለመናገዣ ስር አዲስ አበባ ፲፻፲፭ ዓ.ም 1, 1999.

አዲስ አበባ የኢትዮጵያ ማኅበር ማስተካከል የኢትዮጵያ ማኅበር

13. (1) አዲስ አበባ የኢትዮጵያ ማኅበር ማስተካከል የኢትዮጵያ ማኅበር
የሚከተሉት ሰነድ አዲስ አበባ ፲፻፲፭ ዓ.ም 1, 2003.

(2) በበናገዣ/ለመናገዣ ፪(1)(g.1) ከፃፈውያን/ለመናገዣ ስር “መጀመሪያ
ቁጥር በመሆኑ የኢትዮጵያ ማኅበር ማስተካከል የኢትዮጵያ ማኅበር”
የሚከተሉት ሰነድ አዲስ አበባ ፲፻፲፭ ዓ.ም 1, 2003 የሚከተሉት ሰነድ
ለመናገዣ/ለመናገዣ ስር “መጀመሪያ” የኢትዮጵያ ማኅበር ማስተካከል
የሚከተሉት ሰነድ አዲስ አበባ ፲፻፲፭ ዓ.ም 1, 2003.

(3) ከፃፈ ሰነድ ፌርማውያን/ለመናገዣ ስር አዲስ አበባ ፲፻፲፭ ዓ.ም 1, 2003.

የሚከተሉት ሰነድ አዲስ አበባ ፲፻፲፭ ዓ.ም 1, 2003

14. (1) ከፃፈውያን/ለመናገዣ ስር አዲስ አበባ ፲፻፲፭ ዓ.ም 1, 2003
የሚከተሉት ሰነድ አዲስ አበባ ፲፻፲፭ ዓ.ም 1, 2003

(2) የሚከተሉት ሰነድ አዲስ አበባ ፲፻፲፭ ዓ.ም 1, 2003 የሚከተሉት ሰነድ:

Présidence et vice-présidence

8. (1) Le ministre désigne au sein du Conseil un président et deux vice-présidents.

Fonctions du président

(2) Le président est le premier dirigeant du Conseil; il en dirige les activités et en coordonne les travaux.

Suppléance autorisée par le président

(3) En cas d'absence ou d'empêchement temporaire du président, celui-ci peut autoriser l'un des vice-présidents à assumer la présidence.

Suppléance autorisée par le Conseil

(4) Le Conseil peut autoriser l'un des vice-présidents à assumer la présidence pendant l'absence ou l'empêchement du président, ou jusqu'à ce que le poste de président soit comblé, dans les cas suivants :

- la présidence est vacante;
- le président doit s'absenter ou a un empêchement, ou il lui est impossible d'autoriser un vice-président à assumer la présidence.

(3) የኢትዮጵያ ማኅበር ማስተካከል የሚከተሉት ሰነድ አዲስ አበባ ፲፻፲፭ ዓ.ም 1, 2003
የሚከተሉት ሰነድ “exercice” የሚከተሉት ሰነድ “exercise”.

ՕՐԱԾՆԱԿ Ա

(Ճշ. կ. 1)

ՈՂԵԵԲԵՋՈՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀՅԱԼԱՎԱԾ

| ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀՅԱԼԱՎԱԾ | ՈՂԵԵԲԵՋՈՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀՅԱԼԱՎԱԾ | ՈՂԵԵԲԵՋՈՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀՅԱԼԱՎԱԾ |
|--|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • ԱԸՆԱԿ 1, ԿԲԱՆԿ "ՈՂԵԵԲԵՋՈՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ"; • ԱԸՆԱԿ 3; • ԱԸՆԱԿ 4 | "առկացն ողեյբեժոն ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ" | "առջւ ողեյբեժոն ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ" |
| <ul style="list-style-type: none"> • ԿԱՐԱԳԱՎԱՐՈՒՅԹԻ ԽՈՍՔԱԿ ԱԸՆԱԿ 1, ԿԲԱՆԿ "Public Records Committee" | "established by subsection 6(1). (<i>comité des documents publics</i>)" | "established by subsection 6(1); (<i>comité des documents publics</i>)" |
| <ul style="list-style-type: none"> • ԿԱՐԱԳԱՎԱՐՈՒՅԹԻ ԽՈՍՔԱԿ ԱԸՆԱԿ 1, ԿԲԱՆԿ "record" | "that produces records; (<i>document</i>)" | "that produces records. (<i>document</i>)" |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ԱԸՆԱԿ 1, ՈՂԵԵԲԵՋՈՆ (d) ԿԲԱՆԿ "public record" | "ses activités de député de l'Assemblée législative;" | "les activités de député de l'Assemblée législative de ce membre;" |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ԱԸՆԱԿ 1, ՈՂԵԵԲԵՋՈՆ (e) ԿԲԱՆԿ "public record" | "ses responsabilités de membre du Conseil exécutif;" | "les responsabilités de membre du Conseil exécutif de ce député;" |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ԱԸՆԱԿ 1, ՈՂԵԵԲԵՋՈՆ (f) ԿԲԱՆԿ "public record" | "qui concerne son bureau de circonscription ou ses activités de représentation des électeurs;" | "qui concerne le bureau de circonscription ou les activités de représentation des électeurs de ce député;" |
| <ul style="list-style-type: none"> • ԿԱՐԱԳԱՎԱՐՈՒՅԹԻ ԽՈՍՔԱԿ ՈՂԵԵԲԵՋՈՆ 4(a) | " December 3" | "December 31" |
| <ul style="list-style-type: none"> • ԱԸՆԱԿ 5(5) | "առկացն հյալաված ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ" | "առջւ հյալաված ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ" |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՈՂԵԵԲԵՋՈՆ 6(1)(b) | "ՄԱԿԱՐԱՅԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ" | "ՄԱԿԱՐԱՅԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ" |
| <ul style="list-style-type: none"> • ԱԸՆԱԿ 7(1) | "ԴՐԱՅԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ" | "առջւ" |

| | ՀԱՅԵՐԼՈՂՆՐԸ | |
|----------------------------------|---|--|
| • ԴԱՅԵԱԾԱԿԱՆ 7(2) | “ԶՈՉՎԱՀԱ ՆՔԼԵԺԱԿ” | “ԶՈՉՎԱՀԱ ՆՔԼԵԺԱԿ” |
| • ▷ԴՃՈՎԱԿԱՆ ԴԱՅԵԱԾԱԿԱՆ 8 | "ou autre document" | "ou d'un autre document" |
| • ▷ԴՃՈՎԱԿԱՆ ԴԱՅԵԱԾԱԿԱՆ 10 | "d'au plus de 1 000 \$ et un emprisonnement d'au plus d'un an," | "maximale de 1 000 \$ et un emprisonnement d'au plus un an," |

ՕՐԱԾՆՈՒԹՅՈՒՆ Բ

(ՀՀ Կ. 2)

ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ

| ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ | ՈՂԵԵԲՆԵՐ ՇԱՋԱԺԱԾԿ ՈՂԵԵԲՆԵՐ ԼԱՋԱՋԱԾԿ | ՈՂԵԵԲՆԵՐ ՇԱՋԱԺԱԾԿ ՈՂԵԵԲՆԵՐ ՃԱՆԱՋԱԾԿ |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 1, ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ “ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ”; • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 43; • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 46(2) | “ՔԸՂԱԾՆԵՐ” ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ | “ՔԸՂԱԾԿ ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 2; • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 61 | “ՔԸՂԱԾԿ ՄԱՐԱՆԱԿ” | “ՔԸՂԱԾԿ ՄԱՐԱՆԱԿ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 3(1); • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 4; • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 8(1); • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 9(1)(a); • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 14(2); • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 45(1); • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 51(2) | “ԴՐԸԿԱԿԱՐԱ ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ” | “ՔԸՂԱԾԿ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 7(2), 10(2) | “Coronor” | “Coroner” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 9(1)(b); • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 11(1)(c); • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 11(3); • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 19 | “coronor” | “coroner” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 21(1) | “lorsqu'après” | “lorsque, après” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 23(1) | “ou autre personne” | “ou une autre personne” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 31(2)(c) | “dans un service,” | “dans un service” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 32(5) | “Lorsqu'après” | “Lorsque, après” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ 46(1)(a) | “ou d'y demeurer” | “ou n'y demeure pas présente” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՎԱՊԱՐԿԱՆԱԿԱՐԱ | “exiger qu'il soit” | “exiger que celui-ci soit” |

| ▷ՃՈՎՔԵԼՏԾԱԾ ՃԸՆՔԾԱԾ 50(2) | présent" | présent" |
|--|--|---|
| • ▷ՃՈՎՔԵԼՏԾԱԾ ՃԸՆՔԾԱԾ 52 | "Lorsque pour un motif quelconque un coroner" | "Lorsque, pour un motif quelconque, un coroner" |
| • ▷ՃՈՎՔԵԼՏԾԱԾ ՃԸՆՔԾԱԾ 57(1) | "Lorsqu'à" | "Lorsque, à" |
| • ▷ՃՈՎՔԵԼՏԾԱԾ ՃԸՆՔԾԱԾ 59(3) | "enquête" | "enquête," |
| • ՃԸՆՔԾԱԾ 61 | “Հիմքավորությունը կատարությամբ” | “ՀՊԴԿԸՆԾՈՂ ՀԱՅԸՆԾՈՂ” |
| • ՃԸՆՔԾԱԾ 63 | “ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՖՈՇՆԱԾՆՅԱՀՆԱԴՐ ՀԱՅԸՆԾՈՂԸՆԾՈՂ” | “ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ԱԶԴՅԱ ՖՈՇՆԱԾՆՅԱՀՆԱԴՐ” |

ՕՐԱԾՆՈՒԹՅՈՒՆ Ը

(ՀՀ ԿՈ 3)

ՎԵՐԱԿՐՈՒՄ ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

| ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ | ՈՂԲԵԿ ԴՐՅԱԺԱԾԿ ՈՂԲԵԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ | ՈՂԲԵԿ ԴՐՅԱԺԱԾԿ ՈՂԲԵԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ 1.1; • ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ 16(1), (2), (4); • ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ 31(1); • ՈՂԲԵԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ 32(a); • ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ 33 | “ԹՈՐՎԱԿ ՆԳԼԱԿ” | “ԹՈՐՎԱԿ ՆԳԼԱԿ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ 2(1), (2); • ՈՂԲԵԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ 2.2(a); • ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ 8 | “ԴՐՅԱԺԱԾԿ ՀԵՏՈՎԱՐԱԿ” | “ԹՈՐՎԱԿ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ 2.1(1) | “ՔՅԵ ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” | “ԴՐՅԱԺԱԾԿ ՀԵՏՈՎԱՐԱԿ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ 2.3(4) | “ԳՈՐԾՎԱԾԿ ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” | “ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ԹՈՐՎԱԿ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ 2.3(5); • ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ 10.13(2); • ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ 15.2(1) | “ԳՈՐԾՎԱԾԿ ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” | “ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ԹՈՐՎԱԿ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ 2.3(5) | "wiht" | "with" |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ 2.3(6) • ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ 34(2) | “ԹՈՐՎԱԿ ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” | “ԹՈՐՎԱԿ ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԵՏՈՎԱՐԱԿԱՆ 5.1 | “Lorsque se produit un rejet de contaminant dans l'environnement en contravention à la présente loi ou à ses règlements ou à un permis ou une licence délivré en vertu de la présente loi ou de ses règlements où que la | “Lorsque se produit un rejet de contaminant dans l'environnement en contravention à la présente loi ou à ses règlements, ou à un permis ou à une licence délivré en vertu de la présente loi ou de ses règlements, où que la |

| | probabilité d'un tel rejet existe" | probabilité d'un tel rejet existe" |
|---|--|---|
| • ▷ՃՈՎԿԵՐԸՆԸՆԸ ՃԵՅԵԱԾՆԸ 6(1) | "en contravention à la présente loi ou à ses règlements ou à un permis ou une licence" | "en contravention à la présente loi ou à ses règlements, ou à un permis ou à une licence" |
| • ▷ՃՈՎԿԵՐԸՆԸՆԸ ՃԵՅԵԱԾՆԸ 6(1) | "qui en à la charge," | "qui en a la charge," |
| • «ԵՎՃՈՎԿԵՐԸՆԸՆԸ ՃԵՅԵԱԾՆԸ 8 | "section 4, 6, subsection 7(1) or 9.3(1)" | "section 4 or 6 or subsection 7(1) or 9.3(1)" |
| • ▷ՃՈՎԿԵՐԸՆԸՆԸ ՃԵՅԵԱԾՆԸ 10.7(1) | "le permis ou licence" | "le permis ou la licence" |
| • ՃԵՅԵԱԾՆԸ 10.7(2) �ԱԼ (3); • ՃԵՅԵԱԾՆԸ 12.2 ՃԵՅԵԱԾՆԸ 12.3(1) ՈԲՇՈՋ (3); ՃԵՅԵԱԾՆԸ 21(1); ՃԵՅԵԱԾՆԸ 28(1); • ՈՈԳԿԵՐԸՆԸ 28(2)(a); • ՃԵՅԵԱԾՆԸ 28(3) ՈԲՇՈՋ (5); • ՈՈԳԿԵՐԸՆԸ 32(a) �ԱԼ (b) | "ՃԵՅԵԱԾՆԸՆԸ" | "ՃԵՅԵԱԾՆԸՆԸ" |
| • «ԵՎՃՈՎԿԵՐԸՆԸՆԸ ՃԵՅԵԱԾՆԸ 10.9(4); • «ԵՎՃՈՎԿԵՐԸՆԸՆԸ ՃԵՅԵԱԾՆԸ 14 | "this Act" | "this Act," |
| • ▷ՃՈՎԿԵՐԸՆԸՆԸ 11.1(2) | "non respect de la présente loi, de ses règlements, des directives ou des normes environnementaux" | "non-respect de la présente loi, de ses règlements, des directives ou des normes environnementales" |
| • ▷ՃՈՎԿԵՐԸՆԸՆԸ ՃԵՅԵԱԾՆԸ 11.1(3) | "que, l'accord" | "que l'accord" |
| • ▷ՃՈՎԿԵՐԸՆԸՆԸ ՃԵՅԵԱԾՆԸ 11.1(4) | "cette personne," | "cette personne" |

| | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|--|
| • ▷ՃՈՎԵՐԼԾԱԾ ՃԵՅԵՍԱԾ 11.1(7) | "ou un inspecteur" | "ou à un inspecteur" |
| • ՚ԵՎՃՈՎԵՐԼԾԱԾ ՈՈԳԵՐԼԾԱՐ 25(b) | "in the opinion of the inspector" | "in the opinion of the inspector," |
| • ▷ՃՈՎԵՐԼԾԱԾ ՃԵՅԵՍԱԾ 28(5) | "de l'audition présentée" | "de l'audition de la requête présentée" |
| • ▷ՃՈՎԵՐԼԾԱԾ ՈՈԳԵՐԼԾԱՐ 34(1)(p) | "que ce soient" | "que soient" |

ՕՐԱԾՆՈՒՅՆ Ը

(ՁԿ 4)

ԹԱՐՄ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

| ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ | ՈՂՈՔԵՐ ԴՐՅԱՅՑ ՈՂՈՔԵՐ ՀԱՅԱՅՑ | ՈՂՈՔԵՐ ԴՐՅԱՅՑ ՈՂՈՔԵՐ ՀԱՅԱՅՑ |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ “ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ | “ՈՉ ՈՐ Այլ գրառում կամ պատճենահանում” | “ՈՉ ՈՐ Այլ գրառում կամ պատճենահանում” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 2(1), (2) | “ou autre document” | “ou un autre document” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 2(1)(a); • ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 7(1)(a)(i); • ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 9(4)(a)(i) | “ayant une circulation générale” | “largement diffusée” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 2(2)(a) | “pour les fins de la signification” | “en vue d'effectuer la signification” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 3(a) | “ՈՉ ԿՐԱՅԻ ՍՔԼԱՅԸ” | “ՈՉ ԿՐԱՅԻ ՍՔԼԱՅԸ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 3(a) | “pour un ouvrage public ou pour une autre fin” | “pour un ouvrage public ou à une autre fin” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 3(b) | “pour des fins” | “à des fins” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 7(1)(b), ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 7(2), (3) | “ՈՉ ԿՐԱՅԻ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՅՑ” | “ՈՉ ԿՐԱՅԻ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՅՑ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 7(1)(b) | “sousalinéa” | “sous-alinéa” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 18(1)(c)(i) | “au sujet desquelles il a été décidé qu'elles avaient” | “au sujet de laquelle il a été décidé qu'elle avait” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՅՑ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 18(1)(c)(ii) | “a fait une offre” | “fait une offre” |

| | | |
|------------------------------------|--|---|
| • ▷ልክርናዥ/ለመሆኑ ስርዕራት 30 | "raisonnablement équivalent" | "raisonnablement équivalents" |
| • ▷ልክርናዥ/ለመሆኑ ስርዕራት 38(1)(b) | "ux" | "aux" |
| • በስርዕራት 42(a) | "እርቅረብ ስራውን አድራሻ" | "እርቅረብ ስራውን አድራሻ" |
| • ▷ልክርናዥ/ለመሆኑ ስርዕራት 44(b) | "pour une sûreté, correspond, aux fins relatives aux rapports entre le propriétaire de l'intérêt assujetti à la sûreté et le titulaire de la sûreté, réputée:" | "pour une sûreté, aux fins relatives aux rapports entre le propriétaire de l'intérêt assujetti à la sûreté et le titulaire de la sûreté, est réputée:" |
| • ▷ልክርናዥ/ለመሆኑ ስርዕራት 47(3)(b) | "90% indemnité" | "90% de l'indemnité" |
| • ፍጤታዊነት/ለመሆኑ ስርዕራት 47(5)(a) | "in whole or in part" | "in whole or in part" |
| • ፍጤታዊነት/ለመሆኑ ስርዕራት 52(b) | "has been replaced" | "has been replaced" |

የጊዜነት ደንብ ዘመን

(Δር ንግድ 6)

ልማት ለተጨማሪ የሰነድ ለመስጠና

| ፈጸም ስርዓት የሚከተሉ ስርዓት | በበኩለ የሚከተሉ ስርዓት | በበኩለ የሚከተሉ ስርዓት |
|--|--|---|
| • የልማት የሰነድ ለመስጠና አንቀጽ ፧, የሚከተሉ "Cour" | "par l'article 31(1)" | "par le paragraphe 31(1)" |
| • የልማት የሰነድ ለመስጠና አንቀጽ ፪ | "Qaujimajatuqangit Inuit" | "Inuit Qaujimajatuqangit" |
| • የልማት የሰነድ ለመስጠና አንቀጽ ፫ | "atteinte aux droits" | "atteinte aux droits existants" |
| • የልማት የሰነድ ለመስጠና አንቀጽ ፬(2) | "or pension plan or the terms" | "or pension plan, or the terms" |
| • የልማት የሰነድ ለመስጠና አንቀጽ ፬(5) • የልማት የሰነድ ለመስጠና አንቀጽ ፪(3) | "justifiées, s'il est démontré" | "justifiées s'il est démontré" |
| • የልማት የሰነድ ለመስጠና አንቀጽ ፪(2); • የልማት የሰነድ ለመስጠና አንቀጽ ፪(2); • የልማት የሰነድ ለመስጠና አንቀጽ ፪(3) | "véritable et raisonnable, s'il est démontré" | "véritable et raisonnable s'il est démontré" |
| • የልማት የሰነድ ለመስጠና በበኩለ የሰነድ ለመስጠና ፪(1)(a) | "de priver un particulier ou une catégorie de particuliers, des biens" | "de priver un particulier ou une catégorie de particuliers des biens" |
| • የልማት የሰነድ ለመስጠና አንቀጽ ፪(1) | "Tribunal des droits de la personne du Nunavut" | "Tribunal des droits de la personne" |
| • የልማት የሰነድ ለመስጠና አንቀጽ ፪(3) | "with 2 or more" | "with two or more" |
| • የልማት የሰነድ ለመስጠና አንቀጽ ፪(1) | "il tient une audition" | "le Tribunal tient une audition" |
| • የልማት የሰነድ ለመስጠና በበኩለ የሰነድ ለመስጠና ፪(2)(a) | "à la présente loi, l'a effectivement fait" | "à la présente loi l'a effectivement fait" |

ԱՎԱԾԱՆԱԿԱՆ Բ

(Ձևական 7)

ՔԱՇԽ-ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ

| ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԼԻՔՈՎ ՎԵՐԱԲԵՐՅԱԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ | ՈՂՈՔԵՐԻ ԴՐՅԱԺԱԾՎԸ ՈՂՈՔԵՐԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ | ՈՂՈՔԵՐԻ ԴՐՅԱԺԱԾՎԸ ՈՂՈՔԵՐԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ |
|--|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • ԱՎԱԾԱՆԱԿԱՆ 1(1), ՈՂՈՔԵՐԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ (b) ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ “ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” | “ԳՈՎԱԾՈՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՔԱՇԽ-ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” | “ԵՐԿՐՈՎ ՔԱՇԽ-ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ԱՎԱԾԱՆԱԿԱՆ 1(1), ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ “ԳՈՎԱԾՈՎ” | “ԳՈՎԱԾՈՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՔԱՇԽ-ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” | “ԳՈՎԱԾՈՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՔԱՇԽ-ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ԱՎԱԾԱՆԱԿԱՆ 1(7), ՔՐՅԱԿԱՆ 1 ԿԱՐԱՎԱՐ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ | “ԵՎԸՐ ԵՎԱՐԱՐ ՔՐՅԱԿԱՆ 1 ԿԱՐԱՎԱՐ ՔԱՇԽ-ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” | “ԵՎԸՐ ՔԱՇԽ-ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ԱՎԱԾԱՆԱԿԱՆ 32.1 • ԱՎԱԾԱՆԱԿԱՆ 56(18) | “ԵՎԸՐ ՔՐՅԱԿԱՆ 1 ԵՎԸՐ ՔՐՅԱԿԱՆ 56(18) ԳՈՎԱԾՈՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” | “ԵՎԸՐ ՔՐՅԱԿԱՆ 1 ԵՎԸՐ ՔՐՅԱԿԱՆ 56(18) ՈՐՈՇՈՒՄ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ԱՎԱԾԱՆԱԿԱՆ 56(18) | “ԳՈՎԱԾՈՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎԸՐ ՔՐՅԱԿԱՆ 1 ԵՎԸՐ ՔՐՅԱԿԱՆ 56(18) ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” | “ԵՐԿՐՈՎ ՔՐՅԱԿԱՆ 1 ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ԱՎԱԾԱՆԱԿԱՆ 57(4) | “ԳՈՎԱԾՈՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ “ԳՈՎԱԾՈՎ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ԵՎԸՐ ՔՐՅԱԿԱՆ 1 ԵՎԸՐ ՔՐՅԱԿԱՆ 57(4) ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” | “ԵՐԿՐՈՎ ՔՐՅԱԿԱՆ 1 ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ” |

Օ-ՀԱՃՆԱԿԻ 6

(ՀՀ Կ. 8)

ԶՄԱՆԱԿԻ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ ԱՊԼԱՆԱՇԽԵՐԸ ՀՅԱՆԱԿ 2009, ՀԿԴՈՒՅՑ 2

| ՀՅԱՆԱԿԻ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ ԱՊԼԱՆԱՇԽԵՐԸ ՀՅԱՆԱԿ | ՈՈՒԵԵԿ ՇՔՋԱԾ ՈՈՒԵԵԿ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ | ՈՈՒԵԵԿ ՇՔՋԱԾ ՈՈՒԵԵԿ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ |
|--|------------------------------------|-----------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ 1, ԿԲԱՆ “ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ” • ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ 6(1) | “ՎԵՐԱԿՐՈՅԱՐԾՈՒՄ ՎԵՐԱԿՐՈՅԱՐԾՈՒՄ” | “ԴՐԱՎԱԿԱՐԱՐ ՎԵՐԱԿՐՈՅԱՐԾՈՒՄ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ 3(1) • ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ 4 • ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ 5 • ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ 6(1), (2) | “ԳՐԱԿՐՈՅԱՐԾՈՒՄ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ” | “ԱՐԴՅՈՒՆ ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ 3(1) • ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ 4 • ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ 6(1), (2) • ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ 7 • ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ 8(1) | “ԴՐԱՎԱԿԱՐԱՐ ՎԵՐԱԿՐՈՅԱՐԾՈՒՄ” | “ԱՐԴՅՈՒՆ” |
| <ul style="list-style-type: none"> • ՀԱՅՈՒԹՅՈՒՆ 3(1)(a)(i) | "dans le cadre laquelle" | "dans le cadre de laquelle" |

Օ-ՀԱՃՆԱԿԻ Հ

(ՁՀ Հ/Ա 15)

«ԺԵՐԱԿԱՆ ԺԱՄԱՆԱԿԱՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԵՎԱԼԱՆՈՒՅՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ 2009, ՁԻՇՈՒՅՑ 2

| ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԵՎԱԼԱՆՈՒՅՆԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ 2009, ՁԻՇՈՒՅՑ 2 | ՈՂԵԵԲԵԿ ԴՐԱՅԱՀԱՆՐԱԴՐԱՄ ՀԱՅԱՍՏԱՆ 2009, ՁԻՇՈՒՅՑ 2 | ՈՂԵԵԲԵԿ ԴՐԱՅԱՀԱՆՐԱԴՐԱՄ ՀԱՅԱՍՏԱՆ 2009, ՁԻՇՈՒՅՑ 2 |
|---|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ▷ ՃԱԾՈՎՔՆԵՐԸ 1, ԿԲԱԾ "capitalis propres" ▷ ՃԱԾՈՎՔՆԵՐԸ 1, ԿԲԱԾ 39.1(5) | "sommes d'argent" | "sommes" |
| <ul style="list-style-type: none"> ▷ ՃԱԾՈՎՔՆԵՐԸ 1, ԿԲԱԾ "gaz manufacturé, gaz de pétrole, liquéfié, gaz naturel, pétrole ou" | "gaz manufacturé, gaz de pétrole, liquéfié, gaz naturel, pétrole ou" | "le gaz manufacturé, le gaz de pétrole, liquéfié, le gaz naturel, le pétrole ou" |
| <ul style="list-style-type: none"> ▷ ՃԱԾՈՎՔՆԵՐԸ 5(1)(f) ▷ ՃԱԾՈՎՔՆԵՐԸ 5(2); ▷ ՃԱԾՈՎՔՆԵՐԸ 17.02.(1) | "commissaire en Conseil" | "commissaire en Conseil exécutif" |
| <ul style="list-style-type: none"> • ճանաչումը 5.1(3) | "In this section:" | "In this section," |
| <ul style="list-style-type: none"> ▷ ՃԱԾՈՎՔՆԵՐԸ 17.03(4) | "au termes" | "aux termes" |
| <ul style="list-style-type: none"> ▷ ՃԱԾՈՎՔՆԵՐԸ 17.03(5) | "en cours, continuent de courir" | "en cours continuent de courir" |
| <ul style="list-style-type: none"> ▷ ՃԱԾՈՎՔՆԵՐԸ 33 | "compagnie extra-territoriale" | "société extraterritoriale" |

Օ-ՀԱՃՆԱԴՐԿԸ |

(ՁՀ ՀՍ 19)

ԱԳԼԵՑԴՐՎԵՐԸ ԱՊԼԱՆ

| ՀԻՀԻՐԿՈՄ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ | ՈՈՒԵԵԿ ՇՋԱՅԱԺԸ ՈՈՒԵԵԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ | ՈՈՒԵԵԿ ՇՋԱՅԱԺԸ ՈՈՒԵԵԿ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ |
|---|--|--|
| • ՇԱՃՈՎԵՐԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 7(3)(c) | "sommes d'argent" | "sommes d'argent" |
| • ՇԱՃՈՎԵՐԸ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 12(2) | "la somme reçue doit être affectée" | "la somme reçue doit être affectée," |
| • ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆ 19 | "առաջարկ լրացնել" | "առաջարկ լրացնել" |